

CURRICULUM VITAE



DATE PERSONALE	
Nume	Graur Evelina Mezalina
Adresă	Strada Emil Palade, Tișăuți nr 3A
Telefon	0744 55 89 72
E-mail	evelina.graur@usv.ro

Naționalitatea	română
----------------	--------

Data și locul nașterii	17.11. 1967, Iași
Starea civilă	căsătorită

STUDII PREUNIVERSITARE

• Perioada	1982-1986
• Instituția de învățământ	Liceul „Calistrat Hogaș”, Piatra Neamț
• Profilul	filologie-istorie
• Diploma obținută la absolvire	diplomă de bacalaureat

STUDII UNIVERSITARE

• Perioada	1987-1991
• Instituția de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, Facultatea de Litere
• Specializarea	engleză-română
• Titlul obținut la absolvire	licențiat în filologie

DOCTORAT

• Instituția de învățământ coordonatoare	Universitatea „Babeș Bolyai”, Cluj-Napoca
• Domeniul de doctorat	filologie
• Titlul tezei de doctorat	News Discourse: Paradigms and Textual Strategies
• Anul susținerii tezei	2003
• Titlul obținut la absolvire	Doctor în filologie

ALTE STUDII / STAGII DE PREGĂTIRE

• Perioada	9-13 iulie 2018
• Instituția	TermNet International Network for Terminology, Vienna, http://www.termnet.org/
• denumirea programului	ECQA Certified Terminology Manager
• calificarea obținută	ECQA Certified Terminology Manager Advanced
• Perioada	9-13 decembrie 2013
• Instituția	Universitatea „Spiru Haret” în parteneriat cu Universitatea Națională de Apărare „Carol Davila” și <i>Phuri Consultants</i> România
• Denumirea programului de studii	program de perfecționare <i>auditor în domeniul calității</i>
• Calificarea obținută	auditor în domeniul calității
• Perioada	22.12. 2011-18.01. 2012
• Instituția	SC Consulting Grup
• Denumirea programului de studii	Program de specializare pentru FORMATOR, cod COR 242401
• Calificarea obținută	formator
• Perioada	18-19 mai 2013
• Instituția	British Council România și University of Cambridge ESOL Examinations
• Denumirea programului de studii	Seminar de perfecționare <i>Preparing Students for CAE</i>
• Calificarea obținută	pregătirea și îndrumarea elevilor pentru examenul CAE
• Perioada	25-26 mai 2013

• Instituția	British Council România și University of Cambridge ESOL Examinations
• Denumirea programului de studii	Seminar de perfecționare <i>Preparing Students for CPE</i>
• Calificarea obținută	pregătirea și îndrumarea elevilor pentru examenul CPE
• Perioada	24-25 octombrie 2008
• Instituția	Asociația Traducătorilor din România
• Denumirea programului de studii	Traducere, profesiune și afacere, Iași
• Calificarea obținută	utilizator TRADOS nivel începător și intermediar
• Perioada	28 februarie - 3 martie 1996, Sinaia
• Instituția	ELTECS și British Council România
• Denumirea programului de studii	Seminarul <i>Presentation Skills</i>

ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

• Perioada	1992-prezent
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
• Domeniul de activitate	înv. universitar
• Funcția	conferențiar
• Principalele activități și responsabilități	predare și evaluare: cursuri de limbă engleză contemporană, redactare academică, tehnici de comunicare, media britanică, traduceri
• Domenii de competență	limba engleză, pragmatică, analiza discursului, semiotică, traduceri, metodică predării limbii engleze
• Perioada	1991-1992
• Locul de muncă	Liceul „Ienăchiță Văcărescu”, Țîrgoviște
• Domeniul de activitate	înv. liceal
• Funcția	profesor titular de limba engleză
• Principalele activități și responsabilități	predare și evaluare la disciplina limba engleză, clasele IX –XII; 2 clase de engleză intensiv.

ACTIVITATEA DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

• Perioada	februarie 2007- februarie 2024	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării	
• Gradul didactic	conferențiar	
• Principalele activități și responsabilități	• cursuri susținute:	Cursuri la programe de licență: Limba engleză contemporană (lexicologie), Frazeologie, Tehnici de comunicare, Tehnici de comunicare și negociere, Tehnici de scriere academică, Limba engleză pentru nutriție și diabet, Limba engleză pentru BFKT Cursuri la programe de masterat: Media britanică, Strategii de comunicare în mass media și publicitate, Ficțiune, informație, publicitate
	• seminarii și laboratoare:	Seminare la programe de licență: Lexicologie, Frazeologie, Tehnici de scriere academică, Tehnici de comunicare, Seminare la programe de masterat: Semiota aplicată pe discursul mediatic, Discursul de știri
	• Lucrări licență, lucrări îndrumate pentru obținerea gradului didactic I (și altele)	îndrumare lucrări de licență și masterat; îndrumare lucrări pentru obținerea gradului didactic I; coordonator al programului de licență Media digitală membră a Senatului USV (2012-2023) membră în comisia de specialitate nr. 1 a Senatului USV (i.e. <i>Comisia pentru Strategii și Controlul Activității Consiliului de Administrație</i>) președinta Comisiei CEAC a Facultății de Litere și Științe ale Comunicării; membră în comisia CEAC USV îndrumătoare de an, anul al II-lea, specializarea engleză-germană îndrumătoare de an la anul al II-lea specializarea media digitală

	iulie-decembrie 2015 - Responsabil supervisor stagii de practică studenți în cadrul proiectului DEZvoltarea CARIerei Durabile prin Stagii de practică și consiliere pentru studenți DECARDS POSDRU/189/2.1/G/155886. Am supervizat practica a 10 studenți de la specializarea limbă și literatură. 2014-2016. Coordonator lucrări de grad didactic I pentru seria 2014-2016. Comisia numită prin adresa Ministerului Educației Naționale nr.: 54621/29.10.2015	
• Perioada	1998- februarie 2007	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării	
• Gradul didactic	lector	
• Principalele activități și responsabilități	• cursuri susținute:	Cursuri la programe de licență: Limba engleză contemporană (lexicologie/ morfologie/sintaxă) Curs opțional de analiza discursului Curs opțional de pragmatică
	• seminare și laboratoare:	<i>Seminare la programe de licență:</i> Limba engleză contemporană (lexicologie/ morfologie/sintaxă) Curs practic de structuri gramaticale Curs practic de traducere și retroversiune
	• Lucrări licență, lucrări îndrumate pentru obținerea gradului didactic I (și altele)	îndrumare lucrări de licență; secretar științific al facultății: coordonarea și raportarea activității de cercetare la nivelul facultății coordonarea activității de promovare internă și externă a facultății coordonator ERASMUS la nivelul facultății;
• Perioada	1995-1998	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe	
• Gradul didactic	asistent	
• Principalele activități și responsabilități	• seminare și laboratoare:	Seminare de limba engleză contemporană (morfologie și sintaxă) Predare și evaluare la cursuri practice: curs practic de traducere și retroversiune, curs practic de audiție și traducere consecutivă, curs practic de redactare, curs practic de limbă engleză generală și tehnică (profil inginerie electrică)
	• alte responsabilități	responsabil Reading Room, responsabil de orar la catedră, îndrumător studenți anul I
• Perioada	1992-1998	
• Locul de muncă	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe	
• Gradul didactic	preparator	
• Principalele activități și responsabilități	• seminare și laboratoare	Seminare de limba engleză contemporană (lexicologie și morfologie) Predare și evaluare la cursuri practice: curs practic de conversație, curs practic de traducere și retroversiune, curs practic de audiție și traducere consecutivă, curs practic de redactare, curs practic de engleză generală pentru studenți nefilologi
	• alte responsabilități	responsabil Reading Room, responsabil de orar la catedră, îndrumător studenți anul I

ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

PUBLICAȚII	• Cărți în edituri cotate CNCSIS	1. <i>News Discourse: Paradigms and Textual Strategies</i> . Editura Mediamira, 2005. ISBN 973-713-085-5 2. <i>Tehnici de comunicare</i> . Cluj-Napoca: Editura Mediamira, 2001, 114 pagini. ISBN 973-9358-63-2
	• Cursuri tipărite, îndrumare, antologii etc.	1. <i>An Outline of English Lexicology. Word Formation</i> . Editura Mediamira, 2006 . ISBN (10) 973-713-137-1 ISBN (13) 978-973-713-137-9

	<ul style="list-style-type: none"> • Lucrări științifice (5-7 titluri) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Graur, Evelina. (2023). Going Down the Rabbit Hole of Wordsmithery. Messages, Sages and Ages, vol.10, no.2, November 2023 http://msa.usv.ro/2023/11/30/going-down-the-rabbit-hole-of-wordsmithery-evelina-mezalina-graur/ 2. Graur, Evelina. (2022). "The Multimodal Existence of Resumes." <i>ANADISS</i> 33(1), pp. 137-145 http://www.anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss33/13.%20Graur_Evelina.pdf 3. Graur, Evelina. (2018). "Pharmaceutical Advertising in Romania and the Discourse of Health and Pain". <i>ANADISS</i> 25(1), pp. 101-114 http://www.anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss25/12.%20Graur%20Evelina%20Mezalina.pdf 4. Graur, Evelina. (2021). "Restaurant Menus: A McLuhanesque Perspective." <i>Romanian Journal of Artistic Creativity</i> 9(4), pp. 37-54 https://addletonacademicpublishers.com/contents-rjac/2339-volume-9-4-2021/4159-restaurant-menus-a-mcluhanesque-perspective 5. Cozgarea, A. M, & Graur. (2014). "Getting It Right – the Use of Terminological Definitions in Teaching Engineering English." In <i>EDULEARN Proceedings 2014</i>, pp.824-830. ISBN: 978-84-617-0557-3, ISSN: 2340-1117. 6. Graur, Evelina. (2014). "Science and Technology Shake Hands with Metaphors." In <i>Lingvistică integrală – Multilingvism – Discurs literar</i>, Editura Helena Bukovina, Cernăuți, Ucraina, 2014, pp.495-502. ISBN 978-966-8410-39-5. 7. Graur, E. & Cozgarea, A. M. (2014). "Peeking into the Teaching Toolbox: Flipcharting in the EFL Classroom." In <i>ICERI 2014 Proceedings</i>, pp. 3510-3515. ISBN: 978-84-617-2484-0 ISSN: 2340-1095 8. Graur, Evelina. (2014). <i>Popularizing Science via Procedural Texts: A Case Study</i>. In <i>Humanities & Social Sciences Review</i> 2(1), pp 137-144, 2013, CD-ROM ISSN 21656258.
PROIECTE DE CERCETARE		<ol style="list-style-type: none"> 1. Proiect POSDRU/89/1.5/S/57083, 2011-2013, Progres și dezvoltare prin cercetare și inovare post-doctorală în inginerie și științe aplicate – PriDE, tema de cercetare: <i>Ipostaze ale metaforei în discursul tehnico-științific</i>. 2. Programul CEEX – Competiția ianuarie 2006 Modulul 1 - Proiecte de cercetare-dezvoltare complexe "Sistem pentru terapia personalizată a tulburărilor de expresie lingvistică - TERAPERS". Contract 56 - II03/ 27.07.2006. Valoare totală 1 296 722 RON – membră în echipa de implementare a proiectului 3. Contract nr. 6538/07.08.2006, Contract principal nr. 69 CEEX – II03/28.07.2006 <i>Sistem de comunicare cu persoane cu handicap neuro-locomotor major – TELPROT</i>, Valori dotări : 35752 RON = 10171 EUR. Director: Evelina Graur. Cercetători: Cristina Turcu, Co. Turcu, V. Gaitan, A. Graur, E. Coca, V. Popa, Alexandra Onofrei
MEMBRĂ ÎN COMITETE ȘTIINȚIFICE (reviste, congrese, simpozioane)		<ol style="list-style-type: none"> 1. Membră în comitetul științific al Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului Eugeniu Coșeriu, Suceava, 16-18 oct 2015. 2. 2006-2022. Membră în comitetul științific al revistei <i>ANADISS</i>, ISSN-L: 1842 - 0400 ISSN: 2284 - 5712 (CD-ROM) 3. 2002-2022. Membră în comitetul de redacție al jurnalului <i>Meridian Critic</i> http://meridiancritic.usv.ro/index.php?page=comitet-de-redactie 4. Membră în comitetul de redacție a publicației albaneze <i>in esse: English Studies in Albania, Journal of the Albanian Society for the Study of English (ASSE)</i>, ISSN 2078-7413, Volume 1, no. 1. Spring 2010. 5. Membră cofondatoare a Asociației de Artă « Nicole Tonitza », Universitatea Suceava – 2005

APARTENENȚA LA ORGANIZAȚII ȘI ASOCIAȚII PROFESIONALE

- Membră din 1994 a **RSEAS** (Romanian Society for English and American Studies) afiliată la **ESSE** (European Society for the Study of English)
- Membră fondatoare **SMAAS** (*Silvia Manoliu Association for Anglophone Studies*) <http://msa.usv.ro/index.php/mission/>

SPECIALIZĂRI ÎN STRĂINĂTATE

- iulie 2018, *International Terminology Summer School*, Vienna, Austria
- martie-aprilie 2000. *Media Studies Seminar*, Central European University, Budapesta.
- octombrie-decembrie 1999. Bursă de formare, TEMPUS 12132-97 programul INCOT, EMRC Educational Media Research, Universitatea din Limerick, Irlanda.

PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE REPREZENTATIVE

- 20-24 sept. 2023, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XVII-a
- 24-25 sept. 2022, The International Online Conference “Modern Teaching Methods Volume5”
- 11-12 oct 2018, Conferința *O sută de ani de traducere în limba română*, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava”,

- 28-29 iulie 2017, Conferința Internațională *Discurs critic și variație lingvistică*, ediția a VII-a,
- 21-27 martie 2016, Seria de conferințe și dezbateri din cadrul Zilelor Francofoniei 2016 susținute de Carmen Alen Garabato și Henry Boyer la USV.
- 12-14 oct. 2015 The 2nd International Conference on Communication Styles, Krosno, Poland,
- 16-18 oct 2015, Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului Eugeniu Coșeriu, Suceava,
- 23- 24 octombrie 2014, Conferința Internațională *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, ediția a II-a, Tg Mureș.
- 17-19 noiembrie 2014. *The 7th International Conference of Education, Research and Innovation*, Sevilla, Spania.
- 19-21 septembrie 2013. *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”*, ediția a XII-a, Universitatea „Yurii Fedkovici”, Cernăuți, Ucraina.
- 1-3 iulie 2013. *The 5th International Conference on Education and New Learning Technologies*, Barcelona, Spania.
- 3-7 decembrie 2012. *IJAS Conference Series: European Conference for Academic Disciplines*, Gottenheim, Germania.
- 17-19 mai 2012. *Conferința Internațională British and American Studies (BAS)*, ediția a XXII-a, Universitatea de Vest, Timișoara
- 27-29 octombrie 2011. Conferința Internațională *British Cultural Studies: the UK in Context of Europe*, Universitatea “Babeș- Bolyai”, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Engleză, Cluj-Napoca.
- 28-29 octombrie 2010. Conferința “Constructions of Identity”, ediția a VI-a, Universitatea “Babeș- Bolyai”, Facultatea de Litere, Catedra de Limba și Literatura Engleză, Cluj-Napoca.
- 13-19 august 2001. *The 3rd International Conference of PhD Students*, University of Miskolc, Ungaria.
- 5-9 septembrie, 1997. *European Society for the Study of English, 4th Conference*, Debrecen, Ungaria..

LIMBI STRĂINE

Limba engleză	• Citire	Nivel: C1/C2
	• Scriere	Nivel: C1/C2
	• Conversație	Nivel: C1/C2
Limba franceză	• Citire	Nivel: B2
	• Scriere	Nivel: B1
	• Conversație	Nivel: B1

Data: 10 ianuarie 2024

